

¹And Jacob went on his way, and the angels of God met him.²And when Jacob saw them, he said, This is God's host: and he called the name of that place Mahanaim.³And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the country of Edom.⁴And he commanded them, saying, Thus shall ye speak unto my lord Esau; Thy servant Jacob saith thus, I have sojourned with Laban, and stayed there until now:⁵And I have oxen, and asses, flocks, and menservants, and womenservants: and I have sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight.⁶And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and also he cometh to meet thee, and four hundred men with him.⁷Then Jacob was greatly afraid and distressed: and he divided the people that was with him, and the flocks, and herds, and the camels, into two bands;⁸And said, If Esau come to the one company, and smite it, then the other company which is left shall escape.⁹And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will deal well with thee:¹⁰I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which thou hast shewed unto thy servant; for with my staff I passed over this Jordan; and now I am become two bands.¹¹Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau: for I fear him, lest he will come and smite me, and the mother with the children.¹²And thou saidst, I will surely do thee good, and make thy seed as

¹وَأَمَّا يَعْقُوبُ فَمَضَى فِي طَرِيقِهِ وَلَاقَاهُ مَلَائِكَةُ اللَّهِ.²وَقَالَ يَعْقُوبُ إِذْ رَأَاهُمْ، هَذَا جَيْشُ اللَّهِ. قَدَعَا اسْمَ ذَلِكَ الْمَكَانِ مَحَنَائِمَ.³وَأَرْسَلَ يَعْقُوبُ رُسُلًا قُدَّامَهُ إِلَى عَيْسُو أَخِيهِ إِلَى أَرْضِ سَعِيرَ بِلَادِ أَدُومَ، وَأَمَرَهُمْ، هَكَذَا تَقُولُونَ لِسَيِّدِي عَيْسُو، هَكَذَا قَالَ عَبْدُكَ يَعْقُوبُ، تَعَرَّبْتُ عِنْدَ لَبَانَ وَلَبِثْتُ إِلَى الْآنَ.⁴وَقَدْ صَارَ لِي بَقَرٌ وَحَمِيرٌ وَغَنَمٌ وَغَبِيدٌ وَإِمَاءٌ. وَأَرْسَلْتُ لِأَخِيرَ سَيِّدِي لِكَيْ أَحْدَ نِعْمَةً فِي عَيْنِكَ.⁵فَرَجَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَعْقُوبَ قَائِلِينَ، أَتَيْنَا إِلَى أَخِيكَ إِلَى عَيْسُو، وَهُوَ أَيْضًا قَادِمٌ لِلِقَائِكَ، وَأَرْبَعُ مِئَةِ رَجُلٍ مَعَهُ.⁶فَخَافَ يَعْقُوبُ جِدًّا وَصَاقَ بِهِ الْأَمْرَ. فَقَسَمَ الْقَوْمَ الَّذِينَ مَعَهُ وَالْغَنَمَ وَالْبَقَرَ وَالْحَمَالَ إِلَى جَيْشَيْنِ.⁷وَقَالَ، إِنْ جَاءَ عَيْسُو إِلَى الْجَيْشِ الْوَاحِدِ وَصَرَبَهُ، يَكُونُ الْجَيْشُ الْبَاقِي تَاجِبًا.⁸وَقَالَ يَعْقُوبُ، يَا إِلَهَ أَبِي إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهَ أَبِي إِسْحَاقَ، الرَّبُّ الَّذِي قَالَ لِي، ارْجِعْ إِلَى أَرْضِكَ وَإِلَى عَشِيرَتِكَ فَأَحْسِنَ إِلَيْكَ.⁹صَغِيرُ أَنَا عَنْ جَمِيعِ الطَّافِكَ وَجَمِيعِ الْأَهَانَةِ الَّتِي صَنَعْتَ إِلَى عَبْدِكَ. قَائِلِي بِعَصَائِ عَتِرْتُ هَذَا الْأَرْضَ، وَالْآنَ قَدْ صِرْتُ جَيْشَيْنِ.¹⁰تَجَنِّي مِنْ يَدِ أَخِي، مِنْ يَدِ عَيْسُو، لِأَنِّي خَائِفٌ مِنْهُ إِنْ بَاتَنِي وَبَضَرَنِي الْأَمُّ مَعَ الْبَنِينَ.¹¹وَأَنْتَ قَدْ قُلْتَ، إِنِّي أَحْسِنُ إِلَيْكَ وَأَجْعَلُ نَسْلَكَ كَرَمْلِ الْبَحْرِ الَّذِي لَا يَعْدُ لِلْكَثْرَةِ.¹²وَبَاتَ هُنَاكَ نَلَكُ اللَّيْلَةِ وَأَحَدَ مِمَّا أَتَى بِيَدِهِ هَدِيَّةٌ لِعَيْسُو أَخِيهِ،¹³مِئَتِي عَنَزٍ وَعِشْرِينَ تَيْسًا، مِئَتِي تَعْجَةً وَعِشْرِينَ كِشًا،¹⁴ثَلَاثِينَ تَاقَةً مُرْصَعَةً وَأَوْلَادَهَا، أَرْبَعِينَ بَقَرَةً وَعِشْرَةَ ثِيْرَانِ، عِشْرِينَ أَثَنًا وَعِشْرَةَ حَمِيرٍ،¹⁵وَدَفَعَهَا إِلَى يَدِ عَيْدِهِ قَطِيعًا قَطِيعًا عَلَى جِدَةٍ. وَقَالَ لِعَبِيدِهِ، اجْتَازُوا قُدَّامِي وَاجْعَلُوا فُسْحَةً بَيْنَ قَطِيعٍ وَقَطِيعٍ.¹⁶وَأَمَرَ الْأَوَّلَ، إِذَا صَادَقَكَ عَيْسُو أَخِي وَسْأَلَكَ، لِمَنْ أَنْتَ، وَإِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ، وَلِمَنْ هَذَا الَّذِي قُدَّامَكَ.¹⁷تَقُولُ، لِعَبْدِكَ يَعْقُوبُ. هُوَ هَدِيَّةٌ مُرْسَلَةٌ لِسَيِّدِي عَيْسُو، وَهَا هُوَ أَيْضًا وَرَاءَنَا.¹⁸وَأَمَرَ أَيْضًا الثَّانِي وَالثَّلَاثَ وَجَمِيعَ السَّائِرِينَ وَرَاءَ الْقُطْعَانِ، بِمِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ تُكَلِّمُونَ عَيْسُوَ حِينَمَا تَجِدُونَهُ، وَتَقُولُونَ، هُوَذَا عَبْدُكَ يَعْقُوبُ أَيْضًا وَرَاءَنَا. لِأَنَّهُ قَالَ، أَسْتَعِظُ وَجْهَهُ بِالْهَدِيَّةِ السَّائِرَةِ أَمَامِي، وَتَعْدُ ذَلِكَ أَنْظُرُ وَجْهَهُ، عَسَى أَنْ يَرْفَعَ وَجْهِي.¹⁹فَاجْتَازَتِ الْهَدِيَّةُ قُدَّامَهُ، وَأَمَّا هُوَ فَبَاتَ نَلَكُ اللَّيْلَةِ فِي الْمَحَلَّةِ.²⁰ثُمَّ قَامَ فِي نَلَكِ اللَّيْلَةِ وَأَحَدَ امْرَأَتَيْهِ وَجَارَيْتَيْهِ وَأَوْلَادَهُ الْأَحَدَ عَشَرَ وَعَبَرَ مَخَاصَةَ يَبُوقَ.²¹أَخَذَهُمْ وَأَجَارَهُمُ الْوَادِي، وَأَجَارَ مَا كَانَ

the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.¹³ And he lodged there that same night; and took of that which came to his hand a present for Esau his brother;¹⁴ Two hundred she goats, and twenty he goats, two hundred ewes, and twenty rams,¹⁵ Thirty milch camels with their colts, forty kine, and ten bulls, twenty she asses, and ten foals.¹⁶ And he delivered them into the hand of his servants, every drove by themselves; and said unto his servants, Pass over before me, and put a space betwixt drove and drove.¹⁷ And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose art thou? and whither goest thou? and whose are these before thee?¹⁸ Then thou shalt say, They be thy servant Jacob's; it is a present sent unto my lord Esau: and, behold, also he is behind us.¹⁹ And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droves, saying, On this manner shall ye speak unto Esau, when ye find him.²⁰ And say ye moreover, Behold, thy servant Jacob is behind us. For he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face; peradventure he will accept of me.²¹ So went the present over before him: and himself lodged that night in the company.²² And he rose up that night, and took his two wives, and his two womenservants, and his eleven sons, and passed over the ford Jabbok.²³ And he took them, and sent them over the brook, and sent over that he had.²⁴ And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him until the breaking of the day.²⁵ And when

لَهُ. ²⁴ قَتَبَ يَعْقُوبُ وَحْدَهُ. وَصَارَعَهُ إِنْسَانٌ حَتَّى طُلُوعِ
الْفَجْرِ. ²⁵ وَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ لَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ، صَرَبَ حُقَّ فَخَذِهِ،
فَانْحَلَعَ حُقُّ فَخَذِ يَعْقُوبَ فِي مُصَارَعَتِهِ مَعَهُ. ²⁶ وَقَالَ،
أَطْلِقْنِي لِأَنَّهُ قَدْ طَلَعَ الْفَجْرُ. فَقَالَ، لَا أَطْلِقُكَ إِنْ لَمْ
تُبَارِكْنِي. ²⁷ فَسَأَلَهُ، مَا اسْمُكَ. فَقَالَ، يَعْقُوبُ. ²⁸ فَقَالَ، لَا
يُدْعَى اسْمُكَ فِي مَا بَعْدُ يَعْقُوبَ بَلْ إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّكَ
جَاهَدْتَ مَعَ اللَّهِ وَالنَّاسِ وَقَدِرْتَ. ²⁹ وَسَأَلَهُ يَعْقُوبُ،
أَخْبِرْنِي بِاسْمِكَ. فَقَالَ، لِمَاذَا تَسْأَلُ عَنِّ اسْمِي. وَبَارَكَهُ
هُنَاكَ. ³⁰ قَدَعَا يَعْقُوبُ اسْمَ الْمَكَانِ قَنِيلَ قَائِلًا، لِأَنِّي
تَطَرْتُ اللَّهَ وَجْهًا لَوَجْهِهِ وَنَجَيْتُ نَفْسِي. ³¹ وَأَشْرَقَتْ لَهُ
الْبُشْمُسُ إِذْ عَبَّرَ قَنُوبِيلَ وَهُوَ يَجْمَعُ عَلَى فَخَذِهِ ³² لِذَلِكَ لَا
يَأْكُلُ بَنُو إِسْرَائِيلَ عِزْقَ النِّسَاءِ الَّذِي عَلَى حُقِّ الْفَخَذِ إِلَى
هَذَا الْيَوْمِ، لِأَنَّهُ صَرَبَ حُقَّ فَخَذِ يَعْقُوبَ عَلَى عِزْقِ
النِّسَاءِ.

he saw that he prevailed not against him, he touched the hollow of his thigh; and the hollow of Jacob's thigh was out of joint, as he wrestled with him.²⁶ And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me.²⁷ And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob.²⁸ And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed.²⁹ And Jacob asked him, and said, Tell me, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore is it that thou dost ask after my name? And he blessed him there.³⁰ And Jacob called the name of the place Peniel: for I have seen God face to face, and my life is preserved.³¹ And as he passed over Penuel the sun rose upon him, and he halted upon his thigh.³² Therefore the children of Israel eat not of the sinew which shrank, which is upon the hollow of the thigh, unto this day: because he touched the hollow of Jacob's thigh in the sinew that shrank.